

ДОГОВОР ЗА ОРГАНИЗИРАНО ПЪТУВАНЕ
СЪГЛАСНО РАЗПОРЕДБИТЕ НА ЗАКОНА ЗА ТУРИЗМА
(обн. ДВ бр. 9 от 2015 г., в сила от 03.02.2015 г.)

www.rual-travel.com

Днес, на2017 г., в гр. СОФИЯ се подписа настоящият договор за организирано пътуване между:
1. РУАЛ ТРАВЕЛ ООД, регистрирано по ф.д.№.2386/1999 год. по описа на СГС ф.о., с туроператорски Рег.№ 00062/10.12.1998 год, седалище и адрес на управление гр. София, ул. "Г.С.Раковски" №113, тел. 02 980 46 46, факс 02 988 84 50, мобилен 0887 583 483, електронен адрес: rual@rual-travel.com, ЕИК: 121855480, представлявана и управлявана от Александър Балтов, наричан по-долу за краткост ОРГАНИЗАТОР /ТУРОПЕРАТОР/ чрез тур. агент
с Рег. по ф.д. №/.....год. по описа нас Рег. №, седалище и адрес на управление България,, ул. `....., ЕИК:,
от една страна и

2.

ЕГН:

л.к.№

изд. на:

паспорт №

валиден до:

моб. тел.

Тел:

(домашен адрес и телефон, адрес за кореспонденция)

e-mail:

от друга страна, наричан по-долу за краткост ПОТРЕБИТЕЛ, се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

I.1. Потребителят възлага и заплаща на Организатора да му предостави организирано туристическо пътуване при посочената по-долу програма и по описания по-долу маршрут и платена от него цена при условията на настоящия договор.

I.2. Организаторът приема да организира организирано туристическо пътуване на Потребителя по определените маршрут и програма, след заплащане на договорената цена при условията на настоящия договор.

I.3. Организираното туристическо пътуване е с **начална дата на тръгване** **продължителност** 10 дни, с организиран трансфер летище-хотел-летище в Мадрид и на остров Терсейра

Име на екскурзията: Азорски острови и Мадрид

Вид транспорт: самолет

Категория хотел(и): Настаняване в хотел звезди;

База на изхранване: закуска

Стая:

Цена на пакет:

Такса повишаване цената на горивата:
0.00 лв.

Цена на допълнителни услуги: лв.

Допълнителна услуга:

Цена на медицинска застраховка: лв.

Екскурзията е десетдневна и включва 2 нощувки в Мадрид в хотел 3 или 4 звезди (на отиване хотелът е централно разположен, а на връщане е в близост до летището) и 7 нощувки в столицата на остров Терсейра Ангра (или Ангра ду Еруижму). Настаняването е на база нощувка със закуска в избрания от Вас хотел и възможност за доплащане за полупансион на о-в Терсейра и редица допълнителни екскурзии сред удивителната природа и богато културно-историческо наследство на острова и Мадрид.

ПРОГРАМА

Първи ден 06:30 ч. - отпътуване от летище София за Мадрид с авиокомпания Ryanair. 09:05 ч. – пристигане в Мадрид. Трансфер до хотела. Възможност за пешеходна разходка в старата част на града с екскурзовод на български по желание (с доплащане - 55 лв. за възрастни, 45 лв. за деца до 11 г. и при предварителна заявка и заплащане в България, провежда при минимум 6 човека): пл. „Ориенте“, пл. „Испания“, „Гран Виа“, пл. „Пуерта дел Сол“, „Пласа Майор“. Нощувка.

Втори ден – Закуска. Свободен предиобед в Мадрид. Трансфер до летището. 17:00 ч. - чартърен полет до летището на остров Терсейра. 18:05 ч. – пристигане. Трансфер до хотела в Ангра ду Еруижму. Нощувка.

Трети ден – Закуска. Свободен ден за отдых и разходки сред красивата природа на острова или възможност за полудневна пешеходна екскурзия в столицата Ангра ду Еруижму (Angra do Heroísmo) с включен обяд. Програмата включва разглеждане на ботаническата градина (Jardín Duque de Terceira), Градския музей, разположен в сградата на Францискански манастир от XVII век, централния площад със сградата на

Кметството, Двореца на местните управници (Palacio de los Capitanes Generales), Театъра, манастира „Сао Гонсало“, катедралата, църквата „Мизерикордия“. Тази полудневна пешеходна програма е включена в пакети, които можете да закупите предварително – относно доплащането – моля, вижте в "Допълнителна информация". Завръщане в хотела. Нощувка.

Четвърти ден – Закуска. Свободен ден за отдых и разходки сред красивата природа на острова или възможност за полудневна екскурзия в един от най-модерните градове на Азорските острови – Прая да Витория и разглеждане на забележителностите в града и включен обяд. Тази полудневна програма е включена в пакета, който можете да закупите предварително – относно доплащането – моля, вижте в "Допълнителна информация". Завръщане в хотела. Нощувка.

Пети ден – Закуска. Свободен ден за отдых и разходки сред красивата природа на острова или възможност за полудневна екскурзия с автобус до угасналия вулкан Монте Бразил с включен обяд. Вулканът е заобиколен от крепостни стени, дълги 4 км, които формират едно от главните укрепления на остров Терсейра, използвано дълги години за защита от португалските войски. Екскурзията включва посещение на крепостта отвътре. Тази полудневна програма е включена в пакети, които можете да закупите предварително – относно доплащането – моля, вижте в "Допълнителна информация". Завръщане в хотела. Нощувка.

Шести ден – Закуска. Свободен ден за отдых и разходки сред красивата природа на острова или възможност за полудневна морска екскурзия до островите Кабрас с наблюдение на китове и делфини. До островите се стига с корабче, от което туристите могат да наблюдават китове и делфини. Покрай остров Терсейра преминават около 30% от световната миграция на китове. Азорските острови са едно от основните места за наблюдение на китове и тази програма е една от задължителните атракции тук. Завръщане в хотела. Тази полудневна програма се предлага самостоятелно или заедно с други екскурзии, включени в пакет, който можете да закупите предварително – относно доплащането – моля, вижте в "Допълнителна информация". Нощувка.

Седми ден – Закуска. Свободен ден за отдых и разходки сред красивата природа на острова или възможност за полудневна екскурзия с автобус в околностите на град Сан Себастиан с включен обяд. Екскурзията започва с разходка из местността Mirador Ribeirinha, откъдето се разкрива невероятна гледка към столицата на Терсейра и заобикалящата я природа, продължава към китното градче Сан Себастиан (São Sebastião) с едноименната църква и завършва в местността Mirador de Serra do Cume – откъдето се открива панорама към целия остров. Завръщане в хотела. Тази полудневна програма е включена в пакети, които можете да закупите предварително – относно доплащането – моля, вижте в "Допълнителна информация". Нощувка.

Осми ден – Закуска. Свободен ден за отдых и разходки сред красивата природа на острова или възможност за полудневна екскурзия с автобус до градчето Бишкойтуш (Biscoitos) с включен обяд. Програмата включва посещение на музея на виното, който се намира тук. Винопроизводството е един от основните отрасли в икономиката на острова, заради благоприятните климатични условия и плодородните почви. Тази полудневна програма е включена в пакет, който можете да закупите предварително – относно доплащането – моля, вижте в "Допълнителна информация". Завръщане в хотела. Нощувка.

Девети ден – Закуска. Трансфер до летището на остров Терсейра. 11:10 ч. – чартърен полет до Мадрид. 16:10 ч. – пристигане. Трансфер с шатъл бс до хотела в района на летището. Настаняване. Нощувка.

Десети ден – Закуска. Свободно време. Следобед – трансфер с шатъл бс до летището. 20:05 ч. – отпътуване за София с авиокомпания "Ryanair". 00:30 ч. – пристигане.

I.4. Цената на организираното пътуване, включва всички услуги, включени в договора.

I.5. Пакетните цени на самолетните екскурзии включват самолетни билети (включително летищни такси), трансфери (при някои програми трансферите при пристигането и при отпътуването не са включени в цената, но това е ясно описано - виж програмата в I.3. в настоящия договор), настаняване в съответната категория хотели на съответната база на изхранване (виж програмата в I.3. в настоящия договор).

I.6. Пакетните цени на самолетните екскурзии не включват цената на допълнителните услуги (туристическа програма в Мадрид, екскурзиите на остров Терсейра), таксите за вход в музеи, билети за корабчета, градски транспорт, слушалки по време на някои обиколки и посещения, градска такса/курортна такса (когато се изисква), джобни пари и пр. както и някои посещения и екскурзии, специално упоменати, че са с доплащане (виж програмата в I.3. в настоящия договор).

I.7. Пакетните цени на самолетните екскурзии не включват медицинските застраховки за акутни заболявания, които са с доплащане.

II. ОБЩИ УСЛОВИЯ

II.1. Резервации (записвания).

II.1.1. Записването за екскурзиите на РУАЛ ТРАВЕЛ се извършва в офисите на фирмата, онлайн на www.rual-travel.com или в бюрата на оторизираните от фирмата туристически агенции в страната. Записването се извършва срещу внесен депозит в размер на 70% от стойността на пакета и сключен договор за организирано пътуване. Заплащането на остатъка от изцяло дължимата сума се извършва не по късно от 20 дни преди началната дата на отпътуването.

II.1.2. При резервации и записване по-малко от 20 дни преди отпътуването, заплащането се извършва еднократно - 100 %, най-късно 24 (Двадесет и четири) часа след потвърждаване от "РУАЛ ТРАВЕЛ".

Плащането може да се извърши в брой или по банков път на банковата сметка на Туроператора IBAN: BG23 CECB 9790 1023 2647 00, BIC: CECBBSGF, Централна кооперативна банка. Фактури се издават по искане на клиента в 5 дневен срок от датата на всяко плащане.

II.2. Необходими документи.

II.2.1. За пътуването Ви е необходим валиден паспорт или лична карта с валидност минимум 6 месеца след датата на пътуване

, медицинска застраховка и съответната изискуема сума дневни пари. **За деца под 18 години, пътуващи непридружени от родителите си, се изисква нотариално заверено родителско разрешение детето да напусне страната.**

II.3. Транспорт, нощувки, прехрана, екскурзии, трансфери, други услуги включени в организираното пътуване.

II.3.1. **Изчерпателното изброяване на маршрута, местоположението, вида и категорията на туристическите обекти, брой нощувки, вид и категория на заведенията за хранене и развлечения, брой и вид на храненията, посещения, екскурзии, трансфери, дата и час на тръгване (респективно на пристигане) са конкретно посочени в програмата в I.3. от настоящия договор. Същите са публикувани и на интернет страница: www.rual-travel.com.** Страните се съгласяват, че при постигнато взаимно съгласие горните условия могат да бъдат променени. Формата на допълнителното съгласие е писмена или влиза в действие при окончателното плащане на туристическия пакет.

II.3.2. Възможно е да има промяна в поредността на мероприятията в програмата в сравнение с описаната на интернет страницата и в I.3. от този договор, тъй като, при всяка конкретна екскурзия, програмата се съобразява с празничните и почивни дни, почивните дни на музеите, факултативните екскурзии, поръчани от групата, продължителността на светлата част на деня и други важни подробности. Програмата, описана на интернет страницата на Организатора и в I.3. от този договор, се изпълнява винаги в цялост, но в някои случаи се променя поредността на различни части от нея.

II.3.3. При самолетните екскурзии, относно багажа, туристите трябва да се съобразяват с изискванията на авиокомпанията, която извършва полета.

II.3.4. При самолетните екскурзии туристите, пътуващи сами, задължително трябва да доплатят за индивидуална стая.

II.3.5. Понякога в големи градове като Париж, Рим, Лондон, Виена, Прага, Будапеща, Барселона, Мадрид и пр. се налага да се ползва метро или друг вид градски транспорт за известна част от програмата.

II.3.6. При самолетните екскурзии, при ранен час на полета на връщане, туристите не ползват последната закуска в хотела.

II.3.7. При самолетните екскурзии точните часове на полетите са изписани върху самолетните билети.

II.3.8. Потребителят се задължава да не препродава на трети лица закупения от РУАЛ ТРАВЕЛ пакет.

III. ЦЕНА. НАЧИН НА ФОРМИРАНЕ И ПРОМЯНА

III.1. В цената на организираното пътуване са калкулирани както следва: транспортни разходи, в това число гориво, разходи свързани с ползването на услуги по договора, в това число, летищни, пристанищни и пр. такси, хотелиерски, екскурзоводски услуги, валутния курс на лева към USD, GBP, CHF и EUR.

III.2. При цените за деца и младежи, формулировката дете/младеж + 1 или 2-ма възрастни означава дете/младеж с 1 или, съответно, 2-ма възр. в стая.

III.3. Цените на организираните екскурзии са пакетни, публикувани са на интернет страницата на Организатора и са изработени при следния курс: един щатски долар = 1,82073 лева, едно евро = 1,95583 лева и една британска лира = 2,66317 лева.

III.4. При настъпила съществена промяна в икономическите отношения (увеличение или намаление) на разходите описани в точка III.1., а така също и валутния курс обявен в точка III.3., общата пакетна цена подлежи на корекция. Нейното увеличение (намаление) следва да бъде икономически обосновано и да съответства на изменените разходи. Правото за корекции на цената (увеличение, намаление) е от изключителната компетентност на Организатора.

III.5. При необходимост от значителна промяна на цените организаторът се задължава да запазва интересите на Потребителя при условията на чл.89 от ЗТ.

III.6. В случай на "стопанска непоносимост" - рязка инфлация, хиперинфлация, срив на пазара на петролните продукти и др. такива и при явна икономическа невъзможност да бъде организирано пътуването организаторът възстановява на Потребителя заплатената от него цена в лева.

III.7. Цената не може да се увеличава двадесет дни преди началната дата на пътуването.

III.8. Горните условия нямат действие между страните, в случай че пътуването се анулира от Потребителя.

IV. АНУЛАЦИИ

IV.1. Потребителят може да се откаже от организираното пътуване, но не и без да дължи неустойка. В случай, че Потребителят се откаже от организираното пътуване:

IV.1.1. До 20 дни преди датата на отпътуване му се възстановяват 30% от цената на организираното пътуване в лева.

IV.1.2. След двадесет дни преди датата на отпътуване му се задържа цялата сума за организираното пътуване в лева.

IV.1.3. Рекламации относно организацията и провеждането на програмите, се приемат в писмен вид, в четиринадесетдневен срок след завръщането на клиента и при представяне на необходимите доказателства за неизпълнението или за некачественото изпълнение на услугата. РУАЛ ТРАВЕЛ се задължава да даде своя отговор в едномесечен срок от депозирането на рекламацията. РУАЛ ТРАВЕЛ си запазва правото да внася промени в пътуването, в случай че обстоятелства извън контрола на фирмата налагат това. В случай на такива промени клиентите ще бъдат информирани своевременно и ще могат да приемат промените, да изберат друго пътуване или да се откажат от договора, без от това да произтичат финансови санкции за тях. Самолетната

екскурзия се осъществява при минимум 20 туриста. В случаите на по-малко записали се клиенти РУАЛ ТРАВЕЛ може да анулира провеждането на екскурзия, като уведоми записалите се клиенти не по-късно от десет дни преди определената начална дата.

V. ОТГОВОРНОСТ

V.1. РУАЛ ТРАВЕЛ носи пълна отговорност за качеството на всички услуги, включени в програмата.

V.2. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност ако някой турист се загуби, закъснее или не се яви на определената среща по време на изпълнение на организираното туристическо пътуване; при връщане на турист от гранични власти или при неспазване от страна на туристите на законите и разпоредбите на дадена страна, независимо дали те са запознати с тях или не.

V.3. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност за вреди, причинени от неизпълнение или от неточно изпълнение на договора, които се дължат на поведението на Потребителя; действия на трето лице, несвързано с изпълнението на договора, които не могат да се предвидят или избегнат.

V.4. РУАЛ ТРАВЕЛ не носи отговорност за промени в пътуването при настъпване на форс мажор - непреодолима сила или събитие, което не може да се предвиди или избегне от страна на туроператора, контрагентите му или авиопревозвача, при добросъвестно изпълнение на техните задължения.

V.5. Отговорността на РУАЛ ТРАВЕЛ за вреди, причинени на Потребителя вследствие на неизпълнение или неточно изпълнение на договора не може да надхвърля заплатената от Потребителя цена на пътуването. Когато отговорността на контрагентите на РУАЛ ТРАВЕЛ за вреди, причинени от неизпълнението или неточното изпълнение на услугите по договора, е ограничена от международни договори, ратифицирани, обнародвани и влезли в сила за Република България, отговорността на туроператора за вреди се ограничава до предвидените в тях размери.

VI. ЗАСТРАХОВКИ

VI.1. Медицинската застраховка към туристическия пакет е с доплащане от 2.00 лв. на човек на ден. Полицата е с общо покритие 10 000 EUR и включен асистанс, като покрива възникнали медицински разходи от злополука или акутно заболяване, медицинско транспортиране и репатриране. Застраховките се издават от ЗД ЕВРОИНС АД с адрес: София, бул. "Христофор Колумб" № 43, тел. 0700 17 241 или от АВП П&С С.А. клон България КЧТ с адрес: София, бул. "Христофор Колумб" № 80, тел. 02 995 18 43.

VI.2. РУАЛ ТРАВЕЛ е сключил задължителна застраховка, съгласно чл. 97 от Закона за туризма, покриваща отговорността му за причинени вреди вследствие неразплащане със своите контрагенти, включително при неплатежоспособност и несъстоятелност при условията на Застрахователна полица № 0650000131, сключен със ЗД "ЕВРОИНС" АД с тел 0700 17 241 и адрес: София, бул. Христофор Колумб №43.

VI.3. Потребителят има възможност да сключи допълнителен застрахователен договор за покриване на разходите в случай на отказ от пътуване. При желание от страна на Потребителя да сключи застраховка „Отказ от пътуване“, същият трябва да го заяви при записването си. Тогава ще бъде изчислена стойността на полицата, която той трябва да заплати изцяло в момента на сключването на застраховката.

VII. ПРЕХОДНИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

VII.1. Настоящият договор се състави в два еднообразни екземпляра по един за всяка от страните.

VII.2. Всички срокове в настоящия договор се изчисляват съгласно условията на ГПК.

VII.3. Адресът и електронната поща на Потребителя за получаване на информация от Организатора са същите, които Потребителят е обявил по-горе.

VII.4. Потребителят декларира, че е запознат с програмата на Организатора, откъдето е получил информацията по чл. II.3.1. от настоящия договор, предоставен му е сертификат, удостоверяващ сключена застраховка по чл. 97 ЗТ и е информиран за медицинските и здравни изисквания, свързани с пътуването и престоя.

VII.5. Задължение на Потребителя е да осигури на посочения от него адрес и електронна поща получаване на кореспонденцията с Организатора лично или чрез трето лице от негово име. Организаторът е длъжен да осигури изпращането на кореспонденцията на посочения от Потребителя адрес или електронна поща. При тези условия страните приемат, че кореспонденцията е редовно изпратена и получена.

VII.6. Потребителят може да посочи друго лице, което да ползва правата му по организираното пътуване, в срок не по-малко от 15 дни преди отпътуването при самолетните екскурзии, ако замяната отговаря на конкретните изисквания за осъществяване на пътуването. В противен случай, организаторът си запазва правото индивидуално да променя цената на пътуването в зависимост от възможността да бъде реализирана промяната. За заплащане на цената по настоящия договор и разходите, свързани със замяната Потребителят и лицето, което ще пътува носят, солидарна отговорност пред Организатора.

VII.7. Настоящият договор влиза в сила, считано от датата на заплащане на депозита, съгласно раздел II,

т. II.1.1 и се подписва на година.

ДОГОВАРЯЩИ СТРАНИ:

ОРГАНИЗАТОР /ТУРОПЕРАТОР/ :.....

ПОТРЕБИТЕЛ:



ТУРИСТИЧЕСКИ АГЕНТ: